

Comité d'honneur - Honorary Committee

Alexandre BODAK, Mario BOIS, Youri BOUKOV, Jacques CHAILLEY, Tadeusz CHMIELEWSKI, France CLIDAT, Thérèse DUSSAUT, Patrice FONTANAROSA, Jean-Marie FOURNIER, Henri GORAIEB, Alexandre HANLET, Yves HENRY, Barbara HESSE - BUKOWSKA, Charles IMBERT, Jan A. JARNICKI, Danielle LAVAL, Jean-Marc LUISADA, Daniel MAGNE, Daniel OLBRYCHSKI, Janusz OLEJNICZAK, Evelyne PAGES, Piotr PALECZNY, Barbara PIASECKA - JOHNSON, Gérard POULET, Livia REV, Eliane RICHEPIN, Bruno RIGUTTO, Henri SAUGUET, Tserenjigmed SHARAVT SEREN, Gabriel TACCHINO, Alexandre TANSMAN, Antoine TISNE.

Règlement - Rules and regulations

1 - Le Concours International de Piano Milosz MAGIN se déroulera à Paris du 19 au 24 mars 2009.

The Milosz MAGIN International Piano Competition will take place from 19th to 24th of March 2009.

19 : Concert d'ouverture - Opening Concert

22 : Élémentaire - Elementary

20 : Concertiste : Epreuve I - Concert Artist : Round I

23 : Concertiste : Epreuve II - Concert Artist : Round II

21 : Supérieur - Advanced

24 : Concert des Lauréats - Winners Concert

2 - Le concours est ouvert aux pianistes de toutes nationalités et sans limite d'âge.

The competition is open to pianists of all nationalities and regardless of age.

3 - Le concours comprend 3 degrés : ELEMENTAIRE, SUPERIEUR, CONCERTISTE. Les degrés Élémentaire et Supérieur se dérouleront en une épreuve. Le degré Concertiste comprendra 2 épreuves.

The competition is on 3 levels : ELEMENTARY, ADVANCED, CONCERT ARTIST. The first two take place in one round. The last involves two rounds.

4 - Toutes les œuvres seront exécutées sans reprise et de mémoire.

All the pieces must be done from memory and in one go.

5 - Le jury composé d'éminentes personnalités musicales pourra ne pas attribuer tous les prix. Ces décisions sont sans appel. En cas de partage des voix, celle du Président est prépondérante. Il se réserve le droit d'écourter l'audition des candidats.

The jury made up of eminent musical personalities, could choose not to attribute any of the prizes. These decisions are without appeal. In case of a hung jury, the vote of the President is decisive. He reserves the right to abridge the audition time of any candidate.

6 - Les Prix annoncés n'engagent que les donateurs. Les engagements proposés sont attribués selon la décision du directeur artistique ou comité organisateur de chaque événement musical.

The Prizes announced only engage the sponsors. The engagements proposed are awarded according to the decision of the artistic director or organizing committee of each musical event.

7 - Après réception du dossier complet, les candidats seront informés quinze jours avant la date prévue, de la salle et de l'heure à laquelle ils devront se présenter.

After the application has been received, each candidate will be informed, fifteen days in advance, of the time and place to present himself/herself.

8 - Le droit d'inscription ne sera remboursé en aucun cas.

The fees for participating are not refundable.

9 - Toutes les épreuves seront publiques. Les candidats acceptent d'être filmés et enregistrés.

All the rounds will be open to the public. The candidates agree to be filmed or recorded.

10 - Les lauréats s'engagent à participer au concert de clôture du Concours.

The winners must take part in the final public concert of the competition.

Le XIII^e Concours International de Piano - Milosz MAGIN

The XIIIth Milosz MAGIN International Piano Competition

est organisé par - is organized by

l'Association « Les Amis de la Musique Polonaise »

Présidente : Idalia MAGIN

31, rue David - d'Angers - 75019 Paris

Tel & Fax : 33 (0) 1 42 08 40 61 / 33 (0) 1 43 86 03 16

E-mail : concoursmagin@aol.com

Site internet : <http://www.concours-milosz-magin.org>